

FICHE : LE TEMPS ET L'ESPACE D'UN FILM



Название, режиссер, год:

До просмотра:

1. Трейлер фильма: первое впечатление о фильме (подсказки сюжета)
.....
.....
2. Афиша и обложка dvd-диска:
О чем говорит название фильма?
Какую роль играет изображение? Что оно может означать?

Во время просмотра:

3. Визуальные детали фильма. Опишите цвета, освещение, операторскую работу. Отдельное внимание обратите на музыку. Определите жанр фильма.
.....
4. Структура фильма и последовательность рассказа. В каком времени происходит повествование и в каком времени ведутся диалоги.
.....
.....
5. Вступительная история, переломный момент, финальная сцена.
.....
.....
6. Когда и где происходит действие?
.....
.....

RUSSE

RUSSE

7. Анализ характеров персонажей и то, как передают его актеры.
.....
.....
8. Главная тема и проблематика фильма.
.....
.....

После просмотра: редактирование

9. Опишите впечатление и ваши эмоции от просмотра фильма.
10. Комментарии по поводу оригинальности фильма и его ценность в кинематографе.

С СУБТИТРАМИ ИЛИ БЕЗ?

Преимущество субтитров:

- во время чтения и одновременного прослушивания улучшается восприятие иностранного языка
- легче запоминаются новые слова и идиомы, а также их написание
- ассимиляция выражений в контексте
- координация различных форм получения информации

Преимущество фильмов без субтитров:

- улучшение навыков прослушивания и запоминания слов методом дедукции: например догадки из контекста, из визуального ряда и музыкального сопровождения
- побуждение к анализу двусмысленной ситуации, как подлинной истории
- развитие «активного», детального просмотра и прослушивания для выявления ключевых фраз и главных идей.

Оценка фильма как лингвистического пособия .../5